



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2013 09 18  
COM(2013) 655 final

**2013 m. BENDROJO BIUDŽETO  
TAISOMOJO BIUDŽETO PROJEKTO Nr. 6 TAISOMASIS RAŠTAS**

**BENDROJI ĮPLAUKŲ SUVESTINĖ**

**2013 m. BENDROJO BIUDŽETO  
TAISOMOJO BIUDŽETO PROJEKTO Nr. 6 TAISOMASIS RAŠTAS**

**BENDROJI ĮPLAUKŲ SUVESTINĖ**

Atsižvelgdama į:

- Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,
- 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių<sup>1</sup>, ypač į jo 41 straipsnį,
- 2012 m. gruodžio 12 d. patvirtintą Europos Sąjungos 2013 finansinių metų bendrąjį biudžetą<sup>2</sup>,
- 2013 m. liepos 4 d. patvirtintą taisomąjį biudžetą Nr. 1/2013,
- 2013 m. rugsėjo 11 d. patvirtintą taisomąjį biudžetą Nr. 2/2013,
- 2013 m. rugsėjo 11 d. patvirtintą taisomąjį biudžetą Nr. 3/2013,
- 2013 m. rugsėjo 11 d. patvirtintą taisomąjį biudžetą Nr. 4/2013,
- 2013 m. rugsėjo 11 d. patvirtintą taisomąjį biudžetą Nr. 5/2013,
- 2013 m. liepos 10 d. patvirtintą taisomojo biudžeto Nr. 6/2013<sup>3</sup> projektą,

Europos Komisija biudžeto valdymo institucijai pateikia 2013 m. biudžeto taisomojo biudžeto Nr. 6 projekto taisomąjį raštą.

### **IPLAUKŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖS PAGAL SKIRSNIUS PAKEITIMAI**

Iplaukų ir išlaidų suvestinės pagal skirsnius pakeitimai pateikiami svetainėje EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>). Informacijai skirtas šios suvestinės pakeitimų tekstas anglų kalba pateikiamas biudžeto priede.

---

<sup>1</sup> OL L 298, 2012 10 26, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 66, 2013 3 8, p. 1.

<sup>3</sup> COM(2013) 518.

## **TURINYS**

|           |                                                                       |          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1.</b> | <b>IVADAS.....</b>                                                    | <b>5</b> |
| <b>2.</b> | <b>TRADICINIŲ NUOSAVŲ IŠTEKLIŲ TRŪKUMAS .....</b>                     | <b>5</b> |
| 2.1.      | PASTEBĖTA IKI ŠIOL GAUTŲ TRADICINIŲ NUOSAVŲ IŠTEKLIŲ TENDENCIJA ..... | 5        |
| 2.2.      | KITI POKYČIAI .....                                                   | 5        |
| <b>3.</b> | <b>KITOS ĮPLAUKOS. BAUDOS.....</b>                                    | <b>6</b> |
| <b>4.</b> | <b>GRYNASIS POVEIKIS BNP IŠTEKLIAMS.....</b>                          | <b>6</b> |

## **1. ĮVADAS**

Šis 2013 m. taisomojo biudžeto projekto Nr. 6 (TBP 6/2013) taisomasis raštas susijęs su tolesniu tradicinių nuosavų išteklių (t. y. muitų ir cukraus mokesčių) prognozės patikslinimu, taip pat su tolesniu kitų įplaukų iš keleto baudų, kurios tapo galutinės, todėl jas galima įtraukti į biudžetą, prognozės patikslinimu.

## **2. TRADICINIŲ NUOSAVŲ IŠTEKLIŲ TRŪKUMAS**

### **2.1. Pastebėta iki šiol gautų tradicinių nuosavų išteklių tendencija**

Pagal 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000 16 straipsnį Komisija patikslino 2013 m. gautinų tradicinių nuosavų išteklių, būtent muitų ir cukraus mokesčių, prognozę. Šiuo taisomuoju raštu siūloma į biudžetą įtraukti atnaujintas sumas.

2013 m. patvirtintame biudžete numatyta, kad 2013 m. bus gauta 18 631,8 mln. EUR grynujų muitų (įskaitant žemės ūkio produktų mokesčius). Taisomajame biudžete Nr. 1/2013 ši suma buvo padidinta 22,4 mln. EUR, kad būtų atsižvelgta į Kroatijos įstojimą 2013 m. liepos 1 d. Antrą muitų sumos patikslinimą Komisija pasiūlė TBP 6/2013, remdamasi naujesne 2013 m. gegužės 16 d. Nuosavų išteklių patariamojo komiteto (NIPK) susirinkime priimta ekonomine prognoze. Į TBP 6/2013 įtraukta grynujų muitų suma – 16 761,3 mln. EUR.

Tačiau atsižvelgdama į sumas, gautas per pirmuosius 8 metų mėnesius iki rugpjūčio mėn. pabaigos, ir remdamasi labai stabilium muitų sezoniškumu, Komisija dabar atnaujino 2013 m. grynujų muitų sumos įvertį. Naujasis įvertis – 14 983,8 mln. EUR.

Šis naujas įvertis paaiškinamas tuo, kad iki rugpjūčio mėn. į ES biudžetą faktiškai sumokėta gerokai mažiau muitų. 2008–2012 m. laikotarpiu rugpjūčio mėn. pabaigoje gauta muitų suma vidutiniškai sudarė 64,7 % viso metų pabaigos rezultato ir šis rodiklis kasmet kito labai nedaug<sup>4</sup>. Taikant 64,7 % muitų sumos, kuri įtraukta į TBP 6/2013, kaip visų metų suma, iki rugpjūčio mėn. turėjo būti gauta 10 845,5 mln. EUR. Tačiau faktiškai gauta tik 9 695,4 mln. EUR suma.

Dėl stabilios kas mėnesį surenkamų muitų sezoniškumo iki rugpjūčio mėn. pasiekto kasmetinio rezultato (2008–2012 m. laikotarpiu) vidutinę procentinę dalį būtų galima panaudoti, kad pagal tradicinius nuosavus išteklius, gautus iki 2013 m. rugpjūčio mėn., būtų galima ekstrapoliuoti sumą, kuri bus gauta 2013 m. pabaigoje. Iš naujojo įverčio matyti, kad yra papildomas, apie 1 777,5 mln. EUR, trūkumas, palyginti su įtraukta į TBP 6/2013 suma.

### **2.2. Kiti pokyčiai**

Tradicinių nuosavų išteklių trūkumas, kaip nurodyta pirmiau, turi būti toliau koreguojamas, kad būtų atsižvelgta į šiuos kitus pokyčius:

- pirma, rugpjūtį vienai valstybei narei buvo papildomai išmokėta 126,5 mln. EUR grynujų muitų kaip kompensacija už ankstesnių metų permoką. Kartu su pirmiau minėta 1 777,5 mln. EUR suma biudžeto įplaukos 12 skyriuje sumažėja 1 904,0 mln. EUR.
- Antra, Komisija siūlo įtraukti grynąją 56 mln. EUR sumą į biudžeto įplaukas 1 skyriaus 119 straipsnyje, taip atspindint jau gautą pertekliaus mokesčių cukraus sektoriuje.
- Galiausiai, turi būti įgyvendintas Teisingumo Teismo sprendimas sujungtose bylose C-113/10, C-147/10 ir C-234/10. Vadinamuoju „Jülich-II“ sprendimu Teismas panaikino 2009 m. lapkričio 3 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1193/2009, kuriuo ištaisomi reglamentai (EB) Nr. 1762/2003, (EB) Nr. 1775/2004, (EB) Nr. 1686/2005 ir (EB) Nr. 164/2007 ir nustatomos 2002–2003, 2003–2004, 2004–2005 ir 2005–2006 prekybos metais cukraus sektoriuje taikomos gamybos mokesčių sumos. Todėl numatoma grynoji 214 mln. EUR permokėtų cukraus mokesčių suma turės būti išskaičiuota iš sumų, kurias pateiks valstybės narės.

<sup>4</sup> Atitinkamai 64,9 %, 66,6 %, 62,3 %, 65,1 % ir 64,6 % atitinkamais metais.

Tikimasi, kad šis patikslinimas bus atliktas iki 2013 m. pabaigos. Todėl Komisija siūlo įtraukti - 214 mln. EUR sumą į biudžeto įplaukų 110 straipsnį.

Lentelėje pateikiamas su tradiciniais nuosavais ištekliais susijusių pokyčių, siūlomų šiuo TBP 6/2013 taisomuoju raštu, grynasis poveikis:

mln. EUR

| Įplaukų eilutės                                                                                            | TBP 6/2013      | Taisomasis raštas | Nauja suma      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| 1 1 0 — Gamybos mokesčiai, susiję su 2005–2006 ir ankstesniais prekybos metais                             | p. m.           | - 214,0           | - 214,0         |
| 1 1 9 – Pertekliaus mokestis                                                                               | p. m.           | 56,0              | 56,0            |
| <b>Tarpinė suma — 11 skyrius</b>                                                                           | <b>p. m.</b>    | <b>- 158,0</b>    | <b>- 158,0</b>  |
| 1 2 0 — Muitai ir kiti mokesčiai, nurodyti Sprendimo 2007/436/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies a punkte | 16 761,3        | - 1 904,0         | 14 857,3        |
| <b>Tarpinė suma — 12 skyrius</b>                                                                           | <b>16 761,3</b> | <b>- 1 904,0</b>  | <b>14 857,3</b> |
| <b>Iš viso</b>                                                                                             | <b>16 761,3</b> | <b>- 2 062,0</b>  | <b>14 699,3</b> |

### 3. KITOS ĮPLAUKOS. BAUDOS

Pradiniame TBP 6/2013 įtrauktos papildomos įplaukos, susijusios su *Microsoft* paskirta 561 mln. EUR dydžio bauda, viršijant sumą, jau įtrauktą į patvirtinto 2013 m. biudžeto atitinkamų įplaukų straipsnius (358 mln. EUR). Nuo tada keletas baudų tapo galutinės. Atsižvelgiant į sumas, kurios jau yra gautos arba greičiausiai bus gautos, siūloma pradines prognozes padidinti grynąja 668 mln. EUR suma. Lentelėje pateikiama informacija pagal atskiras eilutes:

mln. EUR

| Įplaukų eilutės                                                    | TBP 6/2013   | Taisomasis raštas | Nauja suma     |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------|----------------|
| 7 0 1 — Palūkanos už pavėluotus mokėjimus ir kitos baudų palūkanos | 15,0         | 127,0             | 142,0          |
| 7 1 0 — Baudos, periodinės baudos ir kitos sankcijos               | 931,0        | 541,0             | 1 472,0        |
| <b>Iš viso</b>                                                     | <b>946,0</b> | <b>668,0</b>      | <b>1 614,0</b> |

### 4. GRYNASIS POVEIKIS BNP IŠTEKLIAMS

Tradicinių nuosavų išteklių trūkumas (2 062 mln. EUR) iš dalies kompensuojamas padidėjusiomis palūkanomis ir baudomis (668 mln. EUR) dėl valstybių narių BNP įnašų grynojo padidėjimo 1 394 mln. EUR. Lentelėje pateikiamas šio poveikio pasiskirstymas pagal valstybes nares.

|                       | <b>BNP</b>           |
|-----------------------|----------------------|
| Belgija               | 41 125 296           |
| Bulgarija             | 4 220 818            |
| Čekija                | 15 124 886           |
| Danija                | 27 159 980           |
| Vokietija             | 291 741 865          |
| Estija                | 1 825 526            |
| Airija                | 14 207 302           |
| Graikija              | 19 325 732           |
| Ispanija              | 109 603 546          |
| Prancūzija            | 222 611 426          |
| Kroatija              | 2 275 981            |
| Italija               | 165 429 566          |
| Kipras                | 1 692 563            |
| Latvija               | 2 494 633            |
| Lietuva               | 3 520 083            |
| Liuksemburgas         | 3 486 747            |
| Vengrija              | 10 071 717           |
| Malta                 | 694 584              |
| Nyderlandai           | 64 797 013           |
| Austrija              | 33 764 625           |
| Lenkija               | 40 907 313           |
| Portugalija           | 16 918 210           |
| Rumunija              | 14 702 802           |
| Slovėnija             | 3 674 131            |
| Slovakija             | 7 686 426            |
| Suomija               | 21 178 569           |
| Švedija               | 46 203 877           |
| Jungtinė<br>Karalystė | 207 554 784          |
| <b>Iš viso</b>        | <b>1 394 000 000</b> |